

SS. Cyril & Methodius Church

PARAFIA ŚW. CYRYLA I METODEGO

Pastor / Proboszcz
Father Adam Hurbanczuk

Address
55 Charter Oak Avenue
Hartford, CT 06106

Rectory Telephone:
(860) 522-9157

Rectory Fax:
(860) 524-9433



RECTORY OFFICE HOURS:

(Godziny Urzędowania): Monday through Friday 9:00 AM to 4:00 PM
At other times by appointment (w innym czasie tylko przez telefoniczne umówienie)

CELEBRATION OF THE SUNDAY EUCHARIST / MSZE ŚWIĘTE)

Vigil Mass on Saturday at 4:00 PM (*Msza święta Wigilijna*)
Sunday English Mass at 10:00 AM
Niedzielne Msze święte po polsku: 8:30AM i 11:30 AM
Weekday Masses / *Msze w tygodniu:* 7:30 AM / 8:00 AM-SATURDAY

CELEBRATION OF RECONCILIATION / SPOWIEDŹ

Saturday/Sobota: 3:00 PM or by appointment
(*albo przez uprzednie telefoniczne zgłoszenie*)

CELEBRATION OF BAPTISM / CHRZTY

English - by Appointment only
Po polsku - tylko przez uprzednie zgłoszenie)

CELEBRATION OF MARRIAGE / ŚLUBY

Arrangements should be made with the Pastor at least 6 months in advance.
Zgłaszać się 6 miesięcy przed ślubem.

VISITATION TO THE SICK / ODWIEDZINY CHORYCH

Anyone wishing to receive the Sacraments at home because of illness or age, please contact the Rectory. Please notify the Rectory if a parishioner is in the Hospital or Convalescent Home.

Ktokolwiek życzy sobie przyjąć Sakramenty święte w domu z powodu choroby lub podeszłego wieku powinien zawiadomić plebanię. Jeżeli parafianin znajduje się w szpitalu lub "Convalescent Home" prosimy o przekazywanie informacji na plebanię.

SUNDAY, JULY 28, 2024



SEVENTEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME

THERE IS A
BOY HERE WHO HAS
FIVE BARLEY LOAVES
AND TWO FISH.

JOHN 6:9

**2024 ARCHBISHOP ANNUAL APPEAL—
DO THIS IN MEMORY OF ME**

The Archbishop's Annual Appeal, Do This in Memory of Me, helps provide the critical funding needed to feed the hungry, shelter the homeless, counsel those in despair, offer much-needed assistance to the un- and under-employed, and make medical care available to those without health insurance. Your gift to the 2024 Appeal will help to continue these and other vital ministries, services, and programs that reach out to so many in need.

All funds contributed to the Archbishop's Annual Appeal are used exclusively for the purposes outlined in the Appeal literature, which can be found at <https://archdioceseofhartford.org/appeal/>.

No Appeal funds are ever used for legal fees or settlements.

INFORMATION

If you are cleaning your house, we are still collecting clothing, linens, beddings, towels, table clothes to be added to our collection from the Parish Tag Sale for the Renovations Fund. If possible, please pack them in black trash bags and bring to the lower Church before and after Masses on August 3rd and 4th. Thank you.

INFORMACJA

Jeśli reorganizujesz swój dom i posiadasz ubrania, pościel, ręczniki, obrusy etc., których już nie wykorzystujesz możesz dołączyć je jeszcze do naszego Parafialnego Tag Sale na rzecz Funduszu kościelnego. Prosimy o doręczenie tych rzeczy w dniach 3 i 4 sierpnia przed i po każdej mszy. Prosimy o zapakowanie ich do czarnych plastikowych worków. Dziękujemy.

BIRTHRIGHT - Birthright is an emergency pregnancy service offering caring and practical support to pregnant women in crisis. Our guiding principle: It is the RIGHT of every pregnant woman to give BIRTH and the RIGHT of every child to be BORN. Help a mother give birth to her baby! Opportunities include friendship counseling and clerical and clothing work. Training is provided. There are 7 chapters in Connecticut. Call for your nearest chapter. Birthright needs gently worn Maternity and Baby clothing. Call for information at 1-800-550-4900.

FUNDUSZ NAPRAW KOŚCIOŁA

Dziękuję bardzo serdecznie za ciągle napływające ofiary na koszty remontów naszej świątyni. Hojne dary na Fundusz odnowy Kościoła złożone w ubiegłym tygodniu nadeszły od: Państwa Chlus, Państwa Kudyba, Państwa Wiszniak, Pana Tomasza Dudo w dowód pamięci + John Bednarz.

BÓG ZAPŁAĆ. Ks. Adam

37 PIESZA PIELGRZYMKA Z Great Meadows, NJ do Amerykańskiej Częstochowy, PA
8-11 sierpnia 2024.

ZAPROSZENIE DLA POLONII

Parafia św. Andrzeja Boboli w Dudley, MA pragnie stworzyć grupę patriotyczną św. Andrzeja Boboli uformowaną z parafii polsko-amerykańskich ze stanów MA, CT, RI, która by dołączyła na dwa dni (sobota i niedziela) do głównej kolumny pielgrzymkowej z Great Meadows, NJ w sobotę 10 sierpnia, aby pielgrzymując do Matki Bożej Częstochowskiej szerzyć także kult św. Andrzeja Boboli Patrona Polski i modlić się w intencji Ojczyzny. Główną intencją tej grupy jest modlitwa o powstanie nowego Sanktuarium św. Andrzeja Boboli w USA dla Poloni Polsko-Amerykańskiej. Sanktuarium św. Andrzeja Boboli w Dudley jest w procesie tworzenia, dlatego potrzebuje wsparcia duchowego. Chętnych do utworzenia grupy patriotycznej św. Andrzeja Boboli Patrona Polski prosimy o kontakt z ks. Krzysztofem Korcz. Tel. 508-943-5633.

**PIELGRZYMKA AUTOKAREM DO
SANKTUARIUM MATKI BOŻEJ
CZĘSTOCHOWSKIEJ W DOYLESTOWN, PA
17-18 SIERPNIĄ, 2024.**

Cena obejmuje przejazd autokarem, kolacje, zakwaterowanie, śniadanie i lunch- \$ 300 pokój dwuosobowy, (pokój jednoosobowy \$350). Ostateczny termin rejestracji upływa 5 sierpnia- proszę o kontakt z ks. Krzysztof osoby zainteresowane. Aby pielgrzymka mogła się odbyć, potrzeba około 50 osób.

Parafia św. Andrzeja Boboli

54 Main St.

Dudley, MA 01571, TEL. 508-943-5633

JULY 28, 2024

28 LIPCA 2024

SUNDAY, JULY 28, 2024
SEVENTEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME
*From 8:30 a.m. to 11:30 a.m. –
coffee and pastry in the lower church hall.*

FIRST FRIDAY, AUGUST 2, 2024
6:00 p.m.—Adoration of Our Lord in the Blessed
Sacrament and confession.
7:00 p.m.—Mass in Polish

SATURDAY, AUGUST 3, 2024
3:00—3:45 p.m.—Confession
4:00 p.m.— Sunday Vigil Mass

SUNDAY, AUGUST 4, 2024
EIGHTEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME
10:00 a.m.—**BAPTISM:** Ella Oldziej
11:30 a.m.— Divine Mercy Devotion after Mass.

**GOSPEL MEDITATION - ENCOURAGE
DEEPER UNDERSTANDING OF SCRIPTURE**
July 28, 2024

17th Sunday in Ordinary Time
The world is filled with people whose basic needs aren't met, whether for clean water, nutrition, safety, education, meaningful work, stable family life, basic medical resources, religious freedom, and the right to life. So how can we possibly believe what Psalm 145 says to us this week, "The hand of the Lord feeds us, he answers all our needs"? Does he? What about the countless poor? Can't we identify at least a few unmet needs in our own lives right now? Is the Bible promoting wishful thinking and laziness in helping others?
No. The psalm flows from Israel's experience of God's relentless fidelity again and again — especially in the Passover from Egypt. This divine providence is recalled when Jesus feeds the needy multitudes in the Gospel of John. Passover arrives once again, and the people are hungry like the ancient Israelites on the wilderness journey. What is new is that in Jesus God not only provides for their needs, but He learns what it's like to have those human needs. He shares them too. He feeds them bread and fish; and even more, He hungers to provide them, and us, much more than just that kind of perishable food.
Our deepest need is for God. Like the multiplied bread, all earthly provisions ultimately fail, for we all finally die. Of course, our obligation to meet the needs of the poor is basic. But Christ promises to feed us with the one bread that never fails: God Himself. He is humanity's eternal food. If we eat this bread, we taste the faithfulness of God who answers all our needs, even when every earthly thing fails.

NIEDZIELA – 28 LIPCA 2024
SIEDEMNASTA NIEDZIELA ZWYKŁA
*Od 8:30 a.m. do 11:30 a.m.—kawa i ciasto w dolnej sali
kościola.*

PIERWSZY PIATEK– 2 SIERPANIA 2024
6:00 p.m.—Adoracja Najświętszego Sakramentu i
spowiedź.
7:00 p.m.— Msza po polsku.

SOBOTA– 3 SIERPANIA 2024
3:00—3:45 p.m.—Spowiedź
4:00 p.m.— Msza Wigilijna

NIEDZIELA – 4 SIERPANIA 2024
OSIEMNAST NIEDZIELA ZWYKŁA
10:00 a.m.—**CHRZEST:** Ella Oldziej
11:30 a.m.—Litania do Miłosierdzia Bożego po mszy.

ST. IGNATIUS LOYOLA

This week we celebrate a spiritual master! Not only is St. Ignatius Loyola the founder of the Jesuits, but the legacy of his life of prayer -- now called Ignatian spirituality -- inspired believers the world over. Injured as a young soldier, Ignatius spent his time in recovery reading the lives of the saints. They inspired his soul to holy heroism, changing his life forever. Ignatius gathered a group of friends who also desired to be "contemplatives in action," finding God in all circumstances. This became the Jesuits -- a great missionary and teaching order. Ignatius himself was constantly attuned to his own inner promptings. This self-knowledge -- open to the movements of the Holy Spirit -- led him to be an incredibly astute spiritual director. For Ignatius, recognizing God as the first principle of one's life determined everything. How has God changed you?

PRAYER – FOR EVERYDAY AND EVERYBODY
Great for social media or in your bulletin

Prayer for God to Work

Dear Jesus,
You and I know that what I bring to you is small pieces — small faith, small gifts, small generosity.
But I also know that you are not bound by that.
Two fish and five loaves can feed 5000, when placed in your hands.
So, I place everything I have in your hands, too.
Complete your work, Lord.

Amen.

JULY 28, 2024

28 LIPCA 2024

Saturday, July 27 Sobota 27 Lipca

8:00 a.m.+ Antonina i +Józef Gwara-
wnuczki z rodzinami.

4:00 p.m.+ Dominik Sobota- *Świętek family.*

SUNDAY MASS. July 28 Niedziela 28 Lipca

8:30 a.m.+ Jan i +Maria Wilkos, + Chris Nikiel,
+Halina Salke- *rodzina.*

10:00 a.m.+ Janina & +Michał Czercowy and dec'd
members of the family- *son with family.*

11:30 a.m.+ Tadeusz Karnas- *żona, dzieci.*

Monday, July 29 Poniedziałek 29 Lipca

St. Martha, Mary and Lazarus/

S. Marty, Marii i Łazarza

7:30 a.m.+ Maria & +Franciszek Kacprzak, + Ryszard
Kasper- *family.*

Tuesday, July 30 Wtorek 30 Lipca

St. Peter Chrysologus, Bishop & Doctor of the Church

S. Piotra Chryzologa, biskupa i doktora Kościoła

7:30 a.m.+ ks. Piotr Olender- *W. Popławska*

Wednesday, July 31 Środa 31 Lipca

St. Ignatius of Loyola, Priest/

S. Ignacego z Loyola, księdza

7:30 a.m.+ Genowefa & +Tadeusz Koziol-
Perucki family.

Thursday, August 1 Czwartek 1 Sierpnia

St. Alphonsus Liguori, Bishop & Doctor of the Church

S. Alfonsa Liguori biskupa i doktora Kościoła

7:30 a.m.+Antoni, +Zofia, +Stefania Ostrowski- *wnuki.*

Friday, August 2 Piątek 2 Sierpnia

St. Eusebius of Vercelli, Bishop; St. Peter Julian

Eymard, Priest/S. Euzebiusza Vercelli, biskupa;

S. Piotra Juliana Eymard, księdza.

7:30 a.m + Maria & +George Tregubow- *family.*

7:00 p.m.—o zdrowie i łaski Boże dla Anieli Peruckiej i
Janiny Chlus- *R. Chuchro.*

Saturday, August 3 Sobota 3 Sierpnia

8:00 a.m.+ Kazimierz Podgórski- *żona, dzieci.*

4:00 p.m.+ Elizabeth Wichowski- *Glynn- family.*

NEXT SUNDAY MASS. Aug. 4 Niedziela 4 Sierp.

8:30 a.m.+ Józef Palach i za zmarłych z rodziny- *żona.*

10:00 a.m.+ Frank & + Nellie Hacia- *daughter.*

11:30 a.m.+ Karol Pinda- *żona.*

OFFERATORY - KOLEKTA

JULY 21, 2024

Weekly/Tygodniowa... \$ 3,378.00

Second collection.... \$ 1,625.00

Next week the following collections are:

1st collection—Weekly collection

2nd collection—Monthly collection

Thank you for your generosity. God Bless you.

Dziękuję wszystkim za hojność. Szczęść Wam Boże.

Módlmy się za chorych / Pray for the sick

Aniela Białoskurska, Beverly Bartosiak, Helen & Władysława Bukowski, Jan Brzyski, Ed Brown, Halina Dziewaltowska, Weronika Domian, Bożena Furmanek, Władysława Gwara, Anna Goluch, Jan i Mateusz Kraska, Patryk Kelly, Krystyna Klin, Anna Klocke, Maria Kościuk, Anna Kosior, Krzysztof Libera, Maria Lichacz, Stanley Lojko, Maria Monikowska, Monika Morawska, Maria Nawrot, Anna Pliszka, Josephine Rosa, Genowefa Szeliga, Phyllis Stawiarski, Beata Socha, Bogusław i Ewa Szyszka, Irene Underwood, Mirosława Tamkun, Mieczysław Trosko, Weronika Winiarska, Leokadia Wojnilo, Anna Wojnilo, Patricia Zima, Fr. Bill, i w specjalnej intencji.

REMEMBER IN YOUR PRAYERS THOSE WHO ARE

ILL: We welcome the opportunity to be informed of any of our parishioners who are ill or hospitalized. Contact the Rectory Office at 860-522-9157, or email at:

ss.cyril-meth@att.net.

IF SOMEONE YOU PLACED ON THE PRAYER LIST CAN BE TAKEN OFF PLEASE CALL THE RECTORY OFFICE.

Módlmy się za zmarłych z naszej parafii:

Pray for the deceased of our parish:

i za zmarłych w Polsce

and the deceased in Poland

Our e-mail address is

Adres e-mail do kancelarii parafii:

ss.cyril-meth@att.net

TOWARZYSTWO RÓŻAŃCA ŚWIĘTEGO

Towarzystwo Różańca Świętego działające przy naszej parafii od 1904 roku, które spotyka się na wspólnej modlitwie w pierwszą niedzielę miesiąca o godz. 9:30 w dolnej sali kościoła (tuż po Mszy św. 8:30) zaprasza nowych członków. Osoby (kobiety, mężczyźni, młodzież) zainteresowane dołączenia do modlitwy proszone są o kontakt z panią Janiną Chlus lub Marią Gasiór, albo przybyć na miesięczne spotkanie, można również dzwonic do biura parafialnego 860-522-9157.

„ Odmawiając różaniec, rozmawiamy z Maryją, powierzamy Jej ufnie nasze troski i smutki, radości i nadzieje. Prosimy o to, by pomagała nam podejmować Boże plany i by wypraszała u Syna łaski potrzebne do wiernego ich wypełnienia”

Św. Jan Paweł II



Fr. Joshy John is the preacher for mission appeal.
Catholic Diocese of Pathanamthitta
Mission Appeal

The Catholic diocese of Pathanamthitta was established in March 2010 and it is one of the newest dioceses in the church. It lies at the southernmost part of India. As we are in the initial stage, we are making every effort to build this diocese up both spiritually and temporally. We try to give the gospel of our Lord to the 45,000 faithful of the diocese and 1,500,000 inhabitants of the county of Pathanamthitta. The diocese currently has hundred parish/mission stations and 120 priests.

- One of the most urgent needs of the diocese is to promote vocations to priesthood and religious life which will in turn contribute to the overall development of the region. The diocese has to meet all the expenses of seminarians during their formation as most of their families are not in a position to do so.

- Special attention for the well-being and care of the marginalized of the society. Homes run by the diocese for the mentally challenged and a home for the physically challenged help the downtrodden from the area by giving them hope and showing them mercy

- Our diocese, through the churches and organizations, is helping the people with food, medical care and other needs. Through the social service society, the diocese tries to help many people who are economically, socially and educationally down.

- Diocese intended to provide houses conducive for living to everyone residing within the territory of the Diocese of Pathanamthitta. The project has three Schemes: 1. *Help for Renovation*: where considerable financial aid will be given for the renovation of the house; 2. *Support to those who have land and no house*: give the neediest assistance to construct a new house; 3. *Support to those who have no land and no house*: give the neediest assistance to construct both land and house.

We envision, the return of the mission preaching, to be used for supporting the seminary formation of our candidates for priesthood and for helping the poor people in our area. Whatever financial support you could extend to this cause will be deeply appreciated.

WAŻNE INFORMACJA

Dnia **8 września 2024 r.** po mszy św. o godz. 11:30 odbędzie się ważne zebranie 3-go Zakonu Świętego Franciszka w dolnej sali kościoła. Obecność wszystkich członków obowiązkowa.

4- DNIOWA PIESZA PIELGRZYMKA

Parafia SS. Piotra i Pawła w Great Meadows, NJ organizuje 4-dniową Pieszą Pielgrzymkę do Sanktuarium Matki Bożej w Dylestown w dniach od 8 do 11 sierpnia 2024 r. Pielgrzymi to osoby w dużym przedziale wiekowym od niemowląt do osób starszych. Do Pielgrzymki można dołączyć w każdym dowolnym dniu lub zakończyć wcześniej jeśli jest taka potrzeba. Więcej informacji pod numerem telefonu 908-637-4269 lub na stronie; www.walkingpilgrimage.us.

4 - Day WALKING PILGRIMAGE

Ss. Peter & Paul Church, Great Meadows, NJ will host a spiritual 4-day Walking Pilgrimage on August 8th – 11th, 2024 from our church in NJ to Our Lady of Czestochowa Shrine in Doylestown, PA. Walkers range from infants to people well into their 70's. You may join our spiritual trip any day of the journey and for as many days as you wish. nMore info call 908-637-4269 or www.walkingpilgrimage.us.

KONFERENCJA KATOLICKICH MEŻCZYZN W CONNECTICUT—2024

Zapraszamy w sobotę 21 września do Northwest Catholic High School, aby przeżyć dzień, który pomoże pogłębić i wzbogacić Twoją wiarę.

Temat Konferencji: „Cztery ostateczne rzeczy: śmierć, sąd, niebo i piekło” zostaną poruszone przez wspaniałych prelegentów.

Plan Koneferencji: Procesja z 24 relikwiami świętych, Adoracja Najświętszego Sakramentu, wystawa, spowiedź, a na zakończenie msza św. celebrowana przez arcybiskupa Christopher L.Cayne.

Rozpoczęcie o godz. 7:30. Bilety w cenie \$45.00 dla dorosłych i \$ 30.00 dla młodzieży (13-19).

Bilety i szczegółowe informacje na stronie; www.ctcatholicmen.org

Connecticut Catholic Men's Conference 2024

Join us on Saturday, September 21st, at Northwest Catholic High School for a day that deepens and enriches your faith journey, where each year attendees' spiritual growth is magnified. The theme, “The Four Last Things: Death, Judgment, Heaven, Hell,” will be explored by dynamic speakers. The event includes a special procession of over 24 Saint reliquaries, Eucharistic Adoration, Exhibitors, Confession, and closes with Mass celebrated by Archbishop Christopher J. Coyne. Doors open at 7:30am, event begins at 8:30am, concluding with the Vigil Mass. Tickets are \$45 for adults and \$30 for Teen Ticket (13 to 19 yrs old). Visit www.ctcatholicmen.org for tickets and details.

BALTYK EUROPEAN DELI
Sandwiches & Hot Foods to Go
Szykujemy zamówienia na przyjęcia.
731 Wethersfield Ave., Htfd.
(corner South Street)
296-0600

Roly Poly BAKERY
Cakes & Pastries • Dairy • Deli
Grocery • Smoked Meats • Much More!
Mon Closed
Tue - Fri 5:30-7 Sat 6-7 Sun 6-2
860-229-5109 www.RolyPolyinc.com

 **SUPPORT OUR PARISH**

WE APPRECIATE OUR ADVERTISERS!
They allow us to print this bulletin. Thank you!

South Green Memorial Home
Waszkelewicz Dom Pogrzebowy
43 Wethersfield Ave.
Hartford
246-1413
Pre-Arrangement Counseling

KORZEP INSURANCE AGENCY
Paul Korzep, LUTCF, Owner and Agent
Auto-Home-Business-Life Insurance
49 Welles Street Suite 219, Glastonbury, CT 06033
paulkorzep@korzepinsurance.com • www.korzepinsurance.com
Tel: 860-633-2112

Beautiful Venue for Special Occasions
Moonlight Bistro is a lovely venue for up to 100 people. Ideal for events like birthdays, christenings, bridal showers, baby showers, post-funeral receptions & any family occasions.
Moonlight Bistro
123 Broad Street
New Britain, CT
860 223 7055




Place Your Ad Here and Support our Parish!
Instantly create and purchase an ad with
AD CREATOR STUDIO


4lpi.com/adcreator

MARRIOTT DINNER
7 Days A Week
6AM - 3PM
(860) 257-7006
1797 Berlin Turnpike
RT 5-15 Southbound | Wethersfield, CT
Breakfast • Lunch • Polish Food

 **SUPPORT OUR PARISH**

ADT-Monitored Home Security
Got 24-Hour Protection From a Name You Can Trust
• Burglary • Flood Detection
• Fire Safety • Carbon Monoxide
 Authorized Provider **SafeStreets**
833-287-3502

NEW HAUS GROUP
Angelica Czerowcy
LICENSED REALTOR
860.578.7811
Mówię po polsku!
angelica@newhausct.com
www.newhausct.com

Wethersfield East Hartford
D'Esopo Funeral Chapel
Dedicated to families since 1905
860-563-6117 • www.desopofuneralchapel.com

Farley-Sullivan Funeral Homes
www.farleysullivan.com
34 Beaver Rd., Wethersfield 860-563-9999
50 Naubuc Ave., Glastonbury 860-633-2521



IF YOU LIVE ALONE
MDMedAlert!™ As Low As **\$19.95** /mo.
✓ Ambulance ✓ Police/Fire
✓ Family/Friends ✓ GPS & Fall Alert
CALL NOW! 800.808.9294 md-medalert.com



SUPPORT OUR ADVERTISERS!

Fano Angelic Homemakers Companion Agency LLC
Cecilia Francis, Manager
860.881.1704
Cell: 860.818.9594
Office: 860.519.1544
Fax: 860.519.1574
ceciliafrancis@comcast.net
914 Main Street, Suite 200
East Hartford, CT 06108



FREE AD DESIGN
with purchase of this space
CALL 800-477-4574



SHORT STAFFED?
Place an ad here to find new local talent for your business.

CALL 800-477-4574

LET'S GROW YOUR BUSINESS
Place Your Ad Here and Support Our Parish!
CONTACT ME
Anthony Praskavich
apraskavich@4LPi.com
(800) 477-4574 x6656